

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 30 (1912)  
**Heft:** 252

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2tes Semester „ 3  
Ausland: Zuschlag des Post  
Es lösen nur bei der Post  
abonniert werden.  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnemente:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2tes Semester „ 3  
Ausland: Zuschlag des Post  
Es lösen nur bei der Post  
abonniert werden.  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage  
Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement  
Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VÖGLER**  
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Zeile (für das Ausland 35 Cts.)

Rédaction et Administration  
Département fédéral du commerce  
Paraît 1 à 2 fois par jour  
les dimanches et jours de fête exceptés  
Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VÖGLER**  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**  
Abhandeln gekommener Wertpapiere (Titre disparu) — Konkurse — Faillites — Nachlassverträge — Concordats — Handelsregister — Register du commerce — Güterregister — Registre des régimes matrimoniaux — Fabrik- und Handelsmarken — Marques de fabrique et de commerce — Kaffee-Sensitivität — Bordeaux — Schweizerische Landesausstellung 1914 — Internationaler Postgroßverkehr — Service international des vêtements postaux — Clearingverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Service de vêtements de la Banque Nationale Suisse — Generalversammlungen — Assemblées générales — Dividenden — Dividendes — Vancouver.

**Inhalt — Sommaire**  
Abhandeln gekommener Wertpapiere (Titre disparu) — Konkurse — Faillites — Nachlassverträge — Concordats — Handelsregister — Register du commerce — Güterregister — Registre des régimes matrimoniaux — Fabrik- und Handelsmarken — Marques de fabrique et de commerce — Kaffee-Sensitivität — Bordeaux — Schweizerische Landesausstellung 1914 — Internationaler Postgroßverkehr — Service international des vêtements postaux — Clearingverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Service de vêtements de la Banque Nationale Suisse — Generalversammlungen — Assemblées générales — Dividenden — Dividendes — Vancouver.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhandeln gekommener Wertpapiere — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Abhandeln gekommener Wertpapiere — Titres disparus — Titoli smarriti

**Erste Publikation**  
Die auf den Namen des verstorbenen Dr. med. Emil Rahm, in Schaffhausen, ausgestellte Realkautionsurkunde Nr. 10 vom 5. Februar 1876, mit einer Kantonshöhe von Fr. 12,000, Pfandobjekt: Grundstück Nr. 61, zur goldenen Lile, mit Wobhaus B.-K. Nr. 165 an der Vorgergasse, in Schaffhausen, eingetragen im Pfandprotokoll der Stadt Schaffhausen, Band II, Fol. 31, wird vermisst. Gemäss Schlussnahme des Bezirksgerichtes Schaffhausen vom 28. September 1912 wird der unbekannte Inhaber dieser Urkunde androh angefordert, diese innerhalb Frist von einem Jahre, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, hierorts vorzulegen, widrigenfalls ihre Amortisation ausgesprochen würde. (W 238)  
Schaffhausen, den 1. Oktober 1912.  
Die Kanzlei des Bezirksgerichts: R. Tanner.

**Erste Publikation**  
Die auf den Namen des verstorbenen Dr. med. Emil Rahm, in Schaffhausen, ausgestellte Realkautionsurkunde Nr. 10 vom 5. Februar 1876, mit einer Kantonshöhe von Fr. 12,000, Pfandobjekt: Grundstück Nr. 61, zur goldenen Lile, mit Wobhaus B.-K. Nr. 165 an der Vorgergasse, in Schaffhausen, eingetragen im Pfandprotokoll der Stadt Schaffhausen, Band II, Fol. 31, wird vermisst. Gemäss Schlussnahme des Bezirksgerichtes Schaffhausen vom 28. September 1912 wird der unbekannte Inhaber dieser Urkunde androh angefordert, diese innerhalb Frist von einem Jahre, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, hierorts vorzulegen, widrigenfalls ihre Amortisation ausgesprochen würde. (W 238)  
Schaffhausen, den 1. Oktober 1912.  
Die Kanzlei des Bezirksgerichts: R. Tanner.

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

**Konkurse — Faillites — Fallimenti**  
**Konkurseöffnungen — Ouvertures de faillites**  
(B.-G. 231 und 232.)  
(L. P. 231 et 232.)  
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden angefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenscheine, Bankauszüge etc.) in Original oder beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzubringen.  
Dieselben haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anmelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Grundbesitzer wohnen.

**Konkurse — Faillites — Fallimenti**  
**Konkurseöffnungen — Ouvertures de faillites**  
(B.-G. 231 und 232.)  
(L. P. 231 et 232.)  
Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentiquée.  
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelquel titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence sauf excuse suffisante.  
Les copropriétaires, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimenti

#### Dichiarazioni di fallimenti

**Dichiarazioni di fallimenti**  
(L. E. 231 e 232.)  
I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.  
I debitori del fallito notificano entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termini di legge.  
Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio del loro diritto di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita del loro diritto di prelazione.  
Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i coproprietari e gli assicuratori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Dichiarazioni di fallimenti**  
(L. E. 231 e 232.)  
I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.  
I debitori del fallito notificano entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termini di legge.  
Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio del loro diritto di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita del loro diritto di prelazione.  
Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i coproprietari e gli assicuratori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Kt. Bern** Konkursamt Bern-Stadt (2306)  
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft M. J. J. & Co., St. Galler Bruderhof, Ramgasse Nr. 22, Bern.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. September 1912.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis 25. Oktober 1912.

**Kt. Bern** Konkursamt Bern-Stadt (2306)  
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft M. J. J. & Co., St. Galler Bruderhof, Ramgasse Nr. 22, Bern.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. September 1912.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis 25. Oktober 1912.

**Kt. de Berne** Office des faillites du district des Franches-Montagnes (2304)  
à Saignelégier  
Failli: Gueniat, Paul, boulangier, à Noirmont.  
Date de l'ouverture de la faillite: 23 septembre 1912.  
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 10 octobre 1912, à 10 heures du matin, au bureau de l'office des faillites, Hôtel de la Préfecture, à Saignelégier.  
Délai pour les productions: 3 novembre 1912.

**Kt. de Berne** Office des faillites du district des Franches-Montagnes (2304)  
à Saignelégier  
Failli: Gueniat, Paul, boulangier, à Noirmont.  
Date de l'ouverture de la faillite: 23 septembre 1912.  
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 10 octobre 1912, à 10 heures du matin, au bureau de l'office des faillites, Hôtel de la Préfecture, à Saignelégier.  
Délai pour les productions: 3 novembre 1912.

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (2302)  
Gemeinschuldner: Born-Walter, Emil, Inhaber der Firma «E. Born-Gebrüder», Fuhr- und Droschkenbatterei, Hegenheimerstrasse 22.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1912, infolge Betreibung.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. Oktober, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bämlingasse 3, oberer Erde, rechts.  
Eingabefrist: Bis und mit 5. November 1912.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt Gossau (2316)  
Gemeinschuldner: Stuber, Albert, Architekt- und Baugeschäft, bürgerlich von Tschoppach (Kt. Solothurn), in Lachen-Vonwil.  
Datum der Konkurseröffnung: 31. August/18. September 1912.  
Eingabefrist: Bis 26. Oktober 1912.

**Kt. del Ticino** Ufficio dei fallimenti di Blenio in Acquarossa (2318)  
Fallito: Donetta, Michèlino, in Michèlo, esecutore, in Ranzo di Corzoneso.  
Data del decreto: 28 settembre 1912.  
Prima riunione dei creditori: 15 ottobre 1912, alle 10 ant., nel locale dell'ufficio esecuzioni e fallimenti, in Acquarossa.  
Termine per le insinuazioni: 5 novembre 1912.

**Kt. de Vaud** Office des faillites de Lausanne (2297)  
Succession de Dégallier, Samuel, horloger, Grotte à Lausanne.  
Les pouvoirs de l'administrateur officiel, F. Biazet, notaire, à Lausanne, sont révoqués, le passif étant supérieur à l'actif, art. 597 C. C., 103 L. P. et 677 C. P. G.  
Date de l'ouverture de la faillite: 1<sup>er</sup> octobre 1912.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 9 octobre 1912, à 5 1/2 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 15 octobre 1912.  
Les créanciers intervenus dans la liquidation officielle, prévue aux art. 593 et suivants du C. C. S., sont dispensés de le faire à nouveau, mais ils doivent produire à l'office les pièces, justifiant leur réclamation.

**Kt. de Vaud** Office des faillites du Pays-d'Enhaut, à Château-d'Oex (2307)  
Failli: Waldia, Juste, fils, ci-devant hôtelier, à Weggis, actuellement à Rougemont.  
Date de l'ouverture de la faillite: 27 septembre 1912.  
Première assemblée des créanciers: Mardi, 15 octobre 1912, à 2 heures après-midi, en salle du tribunal, à Château-d'Oex.  
Délai pour les productions: 5 novembre 1912.

**Kt. du Valais** Office des faillites de Sierre (2304)  
Failli: Perelli, Martin, chabardonnier, quand vivait à Sierre.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1912.  
Liquidation sommaire (art. 234 L. P.).  
Délai pour les productions: 5 novembre 1912.

**Kollokationsplan — Plan de collocation**  
(B.-G. 249 n. 250.) (L. P. 249 et 250.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erachtet in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'actes de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern** Konkursamt Nidau (2299)  
Gemeinschuldner: Ligibel-Zaugg, A., Eisenwarenhandlung, in Nidau.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 15. Oktober 1912.

**Kt. Solothurn** Konkursamt Kriegstetten (2290/91)  
Gemeinschuldner: Chioccoli, Giulio, Negoziante in Deredingebach.  
Anfechtungsfrist: Bis 15. Oktober 1912.  
Gemeinschuldner: Zuffli-Hirt, Gottfried, Wirt zur «Bierhalle», in Deredingebach.  
Anfechtungsfrist: Bis 15. Oktober 1912.

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (2301, 2303 n. 2305)  
Gemeinschuldner: Jucker-Reppel, Heinrich.  
Anfechtungsfrist: Zehn Tage.  
Gemeinschuldnerin: J. C. Meyer's Ware & Eis.  
Anfechtungsfrist: Zehn Tage.  
Gemeinschuldner: Hofmann-Koeb, Karl Ferdinand.  
Anfechtungsfrist: Zehn Tage.

**Kt. Basel-Land** Konkursamt Binningen (2310)  
Im Konkurs Scherer, Th., in Binningen, liegt von heute an auf dem Konkursamt Binningen den Gläubigern ein Nachtrag zum Kollokationsplan zur Einsicht auf.  
Liestal, den 5. Oktober 1912.  
Die Konkursverwaltung: Dr. A. Vett-Gysin, Advokat.

**Kt. Appenzell A.-Rh.** Konkursamt Unterland in Herisau (2319)  
Der Kollokationsplan im Konkurs der Witwe Hanmann-Hefmann, Elise, zum «Bierhaus Möbles», in Herisau, liegt vom 3. Oktober 1912 an während einer zehntägigen Einspruchsfrist beim Akkupriate des Konkursamtes (Betreibungsamt Herisau) zur Einsicht auf.  
Zweite Gläubigerversammlung: Freitag, den 1. November 1912, vormittags 11 Uhr, im Gemeindehaus in Herisau (Zimmer Nr. 22).

**Kt. Aargau** Konkursamt Kulm (2309\*)  
Im Konkurs über Sebariff, Jakob, Vinzenz, von Roggiswil (Luzern), gemeinschafts Warengeschäft zum «Meyer», in Reinach, stellt die

Vormundschaftsbehörde Reinach namens der Kinder I. Ehe des Konkursiten das Begehren, es sei das in IV. und V. Klasse kollozierte Muttergut derselben im Betrage von Fr. 2232 54 gemäss den gesetzlichen Bestimmungen von Art. 219 B. G. über Schuldbetreibung und Konkurs in die zweite Klasse einzureiben.

Das Konkursamt hat diesem Begehren entsprochen.

Einspruchsfrist dagegen: Bis 15. Oktober 1912.

**Kt. Thurgau** *Betriebsamt Uttwil in Dozwil* (2300)  
*im Auftrage des Konkursamtes Arbon*

Der Kollokationsplan im Konkurs der Firma J. Forster & Cie. in Uttwil, liegt vom 3. bis 13. Oktober 1912 bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht auf.

Einspruchsfrist: 10 Tage.

Zweite Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 24. Oktober 1912, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus z. Bären, in Uttwil.

**Ot. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (2298)

Failli: Krebs, Charles, marchand-tailleur, à Lausanne, en fuite.

Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

**Ot. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2314/15)

Faillis:

Perrot, Edouard, atelier de modelage 18, Quai St-Jean.

Durand, B. et J., vins en gros, Rue de Lyon 43.

Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Stato di ripartizione e conto finale

(L. E. 268.)

**Ot. del Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (2293)

Fallita: Società anonima già Dr. C. Haaf, in Viganello (fabbrica di gazeuse e sciroppi).

Data del deposito: 5 ottobre 1912.

Termine per le opposizioni: Dieci giorni.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Laufen* (2320)

Gemeinschuldnerin: Wanduhrenfabrik Angenstein A. G.

Datum des Schlusses: 1. Oktober 1912.

Dornach, den 4. Oktober 1912.

Namens der Konkursverwaltung: Dr. Krauss.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (2306)

Gemeinschuldner: Bussinger-Staub, Ernst.

Datum des Schlusses: 3. Oktober 1912.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern-Stadt* (2295)

**Liegenschaftsteigerung**

Im Konkursverfahren gegen Freytag, François Louis Alex., photogr. Kunstanstalt, in Bern, wird Mittwoch, den 6. November 1912, nachmittags 3 Uhr, im Café Brand, auf dem Breitenrainplatz, in Bern, gemäss Art. 143 B. und K. G. an Steigerung gebracht:

Eine Besitzung an der Elisabethenstrasse, früher Standweg, im Wylerquartier, enthaltend:

1) Ein unter Nr. 51 für Fr. 26,200 geschätztes und brandversichertes Wohnhaus mit Photographie-Atelier.

2) An Erdreich, Parzelle 797, Flur Z, von 4,36 Aren.

Grundsteuerzuschlag der Besitzung: Fr. 42,200.

Amtliche Schätzung der Besitzung: Fr. 40,836.

3) Die Druckereianrichtung, nämlich: 1 Motor (elektr. 3½ PS),

2 Lithdruckpressen, 1 Buchdruckpresse, 1 Tigeldruckpresse,

1 Schneidmaschine, 1 Abzidenregal, etc., alles im Schätzungswerte von über Fr. 11,000.

Die Steigerungsdinge liegen vom 27. Oktober 1912 an beim Konkursamt Bern-Stadt zur Einsicht auf.

**Ot. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2308/09)

**Vente immobilière — Première enchère**

Failli: Pelletier, Georges-Jules, commis.

Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 6 novembre 1912, à 10 heures du matin, à Genève, dans les bureaux de l'office des faillites, Rue de l'Évêché 1.

Désignation de l'immeuble à vendre: L'immeuble à vendre est inscrit sur les registres du nouveau cadastre de la commune de Vernier, comme étant possédé par la communauté entre Pelletier, Georges-Jules, fils de Maro, et Hollisteln, Marie, sa femme.

Il consiste en:

La parcelle 2384, feuille 1, d'une contenance de 10 ares 58 mètres

80 décimètres, nature pré et jardin.

C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve, et tous objets ou constructions placés sur le dit fond pour son exploitation ou à perpétuelle demeure.

Mise à prix: Le fond à vendre ne pourra être adjugé au-dessous de la mise à prix de quatre mille cinq cents francs, montant de l'estimation (fr. 4500).

Avis: L'état des charges tel qu'il résulte de l'état de collocation et les conditions de la vente, sont déposés à l'office des faillites de Genève, où chacun peut en prendre connaissance.

**Vente immobilière — Première enchère**

Failli: Premet, François, fils de Jacques, banquier, à Arare, Plan-les-Ouates.

Jour, heure et lieu de la vente: Samedi, 9 novembre 1912, à 10 heures du matin, à Genève, dans les bureaux de l'office des faillites, Rue de l'Évêché 1.

Désignation de l'immeuble à vendre: L'immeuble à vendre est inscrit sur les registres du nouveau cadastre de la commune de Plan-les-Ouates, comme étant possédé par Premet, François, à Arare, Plan-les-Ouates.

Il consiste en:

La parcelle 692, feuille 7, d'une contenance de 17 ares 1 mètre, nature pré et verger.

C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve et tous objets ou constructions placés sur le dit fond pour son exploitation ou à perpétuelle demeure.

Mise à prix: Le fond à vendre ne pourra être adjugé au-dessous de la mise à prix de mille vingt francs, montant de l'estimation (fr. 1020).

Avis: L'état des charges tel qu'il résulte de l'état de collocation et les conditions de la vente, sont déposés à l'office des faillites de Genève, où chacun peut en prendre connaissance.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseligabe

(B.-G. 295—297 u. 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois. Les créanciers sont invités à produire leurs créances après du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Appenzel A.-Rh.** *Bezirksgericht Mittelland* (2310)

Schuldnerin: Zürcher-Zürcher, Emma, Handlung, in Gais.

Datum der Bewilligung der Stundung: 3. Oktober 1912.

Sachwalter: Dr. Tanner, Herisau.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Kulm* (2249\*)

Schuldner: Gebrüder Gloor, Gloor-Steiners Söhne, Zigarrenfabrikation, in Unterkulm.

Datum der Bewilligung der Stundung: 24. September 1912.

Sachwalter: Roh. Aeschbach, Bezirksrichter, Burg.

Eingabefrist: 18. Oktober 1912.

Gläubigerversammlung: 2. November 1912, nachmittags 2 Uhr, im Bären, Unterkulm.

### Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Winterthur* (2321\*)

Die Verhandlung über den von Binda, Enrico, Südfrüchtbändler in Winterthur, vorgeschlagenen Nachlassvertrag zu 40% findet Freitag, den 18. Oktober 1912, vormittags 9½ Uhr, vor Bezirksgericht Winterthur, als erstinstanzlicher Nachlassbehörde, im Rathause Winterthur statt.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2311/12)

Mit Beschluss vom 18. September 1912 hat das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, den von Koller-Röhr, O., Papier und Papeterie en gros, Wyssgasse 10, Züriob III, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag zu 35%, zahlbar nach rechtskräftig gewordener gerichtlicher Genehmigung, gerichtlich bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.

Mit Beschluss vom 13. September 1912 hat das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, den von Bäschlin-Fierz, G., Baugeschäft, Austerstrasse 15, Zürich III, abgeschlossenen Nachlassvertrag zu 35% zu 20% zahlbar 14 Tage nach gerichtlicher Genehmigung und 15% zwei Monate später, gerichtlich genehmigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

*Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

1912. 28. September. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Burgstein in Burgstein (S. H. A. B. Nr. 51 vom 12. Februar 1900, pag. 207) hat an Stelle des Präsidenten Christian Müller, des Vizepräsidenten und Kassiers Johann Grünig und des Beisitzers Friedrich Kohler, zum nummehrigen Präsidenten des Vorstandes gewählt: Johann Messerli, von Belpberg, Landwirt zu Niederschöneck, in Burgstein; zum Vizepräsidenten und Kassier: Robert Sinzig, von Lohnstorf, Landwirt beim Weiler in Burgstein, und zum ersten Beisitzer: Karl Portner, Gemeindepräsident, von und in Burgstein. Der Präsident oder sein Stellvertreter und der Sekretär, wie bisher Friedrich Schertenleib, zeichnen kollektiv.

28. September. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Seftigen in Seftigen (S. H. A. B. Nr. 144 vom 6. Juni 1907, pag. 1009) hat in ihrer Hauptversammlung vom 11. Februar 1912 an Stelle des Präsidenten Albert Leuenberger, des Vizepräsidenten Friedrich Dähler und des Beisitzers Gottlieb Schneider, zum nummehrigen Präsidenten des Vorstandes gewählt: Friedrich Dähler, Bäcker, von und in Seftigen; zum Vizepräsidenten: Ernst Zimmermann, von Wattenwil, Landwirt in der Hohlenmatt zu Seftigen, und zum Beisitzer: Gottfried Gurtner, von Mübledorf, Landwirt im Leimenried in Seftigen. Der Präsident oder sein Stellvertreter und der Sekretär, wie bisher Johann Dähler, führen namens der Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung.

28. September. Die Käseereigenossenschaft Kirchdorf in Kirchdorf (S. H. A. B. Nr. 327 vom 29. Dezember 1910, pag. 2201) hat in ihrer Hauptversammlung vom 27. Mai 1912 an Stelle des Friedrich Zbinden, zum



nummehrigen Sekretär des Vorstandes gewählt: Hans Tiefenbach, von Stöden bei Brugg, Substitut in Kirobdorf. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär führen namens der Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung.

#### Bureau Bern

Weinhandlung. — 26. September. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma Hilliker & Opplinger, Weinhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 172 vom 9. Juli 1907, pag. 1225), ist Adolf Kasser, von Leimiswil, wohnhaft in Büren a. A., eingetreten. Die alte Firma ist demnach erloschen und es lautet nun die neue: Hilliker, Opplinger & Co in Bern. Die neue Gesellschaft nimmt mit dem 1. Oktober 1912 ihren Anfang.

#### Bureau de Courtelary

2 octobre. Sous la raison sociale Société coopérative financière „L'Abeille“, Tramelan, avec siège à Tramelan-dessus, il a été constitué, à Tramelan-dessus, une société coopérative dans le sens des art. 678 et suivants du C. O. révisé, et qui a pour but de développer le goût de l'épargne parmi ses membres et de placer les fonds qui lui sont confiés par les sociétaires, en actions, obligations et en général de faire toutes opérations financières, offrant un certain bénéfice à réaliser et présentant toute sécurité des fonds engagés. Les statuts portent la date du 20 mars 1912. La «Société coopérative financière «L'Abeille», Tramelan» se compose: a. De membres fondateurs au nombre de 12, dont l'entrée est gratuite; b. de membres admis, dont le nombre ne peut dépasser 4. Les sociétaires de la catégorie b paieront une finance d'entrée de fr. 25 au minimum, laquelle sera versée au fonds de la société. L'admission des 4 sociétaires de la catégorie b se fera avec l'assentiment des deux tiers des membres. Le sociétaire admis devra signer les statuts et deviendra, par le fait, co-obligé dans la société, et s'il survient, soit un bénéfice, soit une perte, le nouveau membre y participera en proportion du capital versé. La fortune de la société est formée au moyen d'une cotisation mensuelle minimale de fr. 15 et maximale de fr. 50 par membre, à verser entre les mains du caissier. Elle pourra recevoir des dépôts de ses membres à des conditions à déterminer; elle pourra contracter des emprunts. Les bénéfices seront distribués au marc le franc, suivant les fonds versés à la société par chaque sociétaire; leur répartition sera opérée selon les prescriptions de l'art. 656 C. O., relatif au bilan des sociétés anonymes. Les membres de la société sont solidairement responsables, conformément à l'art. 689 du C. O. révisé, des engagements de la société. En cas de décès d'un membre, le capital par lui versé, y compris les bénéfices, sera remboursé à la fin de l'exercice courant, aux héritiers légaux. Le sociétaire, qui voudra se retirer de la société, devra en donner avis au président, un mois à l'avance. Sa demande sera soumise à la plus prochaine assemblée générale et devra, pour déployer ses effets, être acceptée par tous les membres présents. Si la demande de sortie est acceptée, le membre sortant sera néanmoins encore responsable, conformément à l'art. 10, de toutes les affaires traitées par la société, pendant qu'il était membre. Cette responsabilité durera encore deux ans après la sortie accordée (art. 691 C. O.). A sa sortie, le sociétaire recevra la moitié de sa part au capital de la société; l'autre moitié servira de garantie à la société pendant deux ans, pour les engagements contractés par le membre sortant. L'exclusion de la société pourra être prononcée par l'assemblée générale à la majorité des deux tiers des membres présents, contre tout sociétaire, qui, par des actes ou des paroles, porterait un grave préjudice, soit matériel, soit moral, à la société. Le membre exclu sera traité dans les mêmes conditions que le membre sortant, sauf que son avoir servira en premier lieu à réparer le préjudice éventuel causé à la société. Les organes de la société sont: a. L'assemblée générale, qui se réunit ordinairement une fois par trimestre et extraordinairement chaque fois que les besoins l'exigent; b. un comité de cinq membres, élu par l'assemblée générale pour la durée d'une année. La société est représentée et valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature apposée collectivement par le président et le secrétaire ou le caissier. Le président de la société est Anatole Chatelain, originaire de Tramelan-dessus; le secrétaire est Fritz Benoit, originaire de Romont sur Biennet, tous deux domiciliés à Tramelan-dessus, et le caissier est Hans Schüdel, originaire de Beggingen (Schaffhouse), demeurant à Saignelégier; les autres membres du comité sont: Louis-Alfred Voumard, de Tramelan-dessus, y demeurant, et Arnold Matbey, de Tramelan-dessus, y demeurant. Les convocations et publications se feront dans l'un ou l'autre journal du pays et par carte adressée aux membres. La révision des statuts pourra avoir lieu en tout temps par une décision prise à la majorité des 2/3 des membres.

Horlogerie. — 2 octobre. La raison C. O. Wullumier, fabrication d'horlogerie, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. des 14 septembre 1898, n° 259, page 1082, et 6 septembre 1911, n° 221, page 1490), est radiée suite de cessation de commerce.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Spezereihandlung. — 1912. 1. Oktober. Die Firma Klaus Victor, Spezereihandlung, in Alterswil (S. H. A. B. vom 28. Dezember 1909), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Gasthof. — 1. Oktober. Inhaber der Firma Klaus Victor in Pfaffeyen ist Victor Klaus, Sohn des Theodor, von St. Ursen, wohnhaft in Pfaffeyen. Betrieb des Gasthofes «zum Hirschen», in Pfaffeyen.

##### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten

Tuch- und Garnwaren, Konfektion. — 1912. 2. Oktober. Die Firma Christian Rötheli in Hägendorf (S. H. A. B. vom 11. Juli 1894) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma «Christian Rötheli's Wwe.» in Hägendorf. Inhaberin der Firma Christian Rötheli's Wwe. in Hägendorf ist Pauline Rötheli, geb. Kluslug, Witwe des Christian Rötheli, von und in Hägendorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Christian Rötheli» in Hägendorf und erteilt Prokura an Wilhelm Rötheli, Christians sel., von und in Hägendorf. Handel in Tuch- und Garnwaren und Konfektion.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1912. 30. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Swiss-American Trading Company in Chicago (U. S. A.) mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 202 vom 9. August 1912, pag. 1438) hat ihr Geschäftslokal verlegt nach St. Alban-Anlage 5.

Hotel, Restaurant. — 1. Oktober. Die Firma G. Jaekle in Basel, Hotel und Restaurationsbetrieb (S. H. A. B. Nr. 283 vom 13. November 1908, pag. 1942), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft. — 2. Oktober. Die Firma J. Buchner-Werdenberg in Basel, Wirtschaftsbetrieb (S. H. A. B. Nr. 235 vom 20. September 1907, pag. 1634), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Bankgeschäft. — 2. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Bauder & Co A. G. in Zürich, Betrieb von Bank- und Handelsgeschäften (S. H. A. B. Nr. 190 vom 1. August 1911, pag. 1298), hat ihre Zweigniederlassung in Basel aufgegeben; die Firma ist daher in Basel erloschen.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1912. 2. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Leinenweberei Schleithelm mit dem Sitz in Schleithelm (S. H. A. B. Nr. 220 vom 2. September 1908, pag. 1539) hat in der Generalversammlung vom 11. September 1912 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der veröffentlichten Tatsachen getroffen: Die Gesellschaft führt nun auch die Firma Tissage de toile Schleithelm und hat die Fabrikation und den Verkauf von Geweben aller Art und verwandter Artikel zum Zwecke. Sie kann sich bei andern Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und überhaupt alle Geschäfte betreiben, die mit ihrem Zwecke im Zusammenhang stehen oder diesen zu fördern geeignet sind. Das Grundkapital von Fr. 60,000 ist um Fr. 140,000 auf den Betrag von zweihunderttausend Franken (Fr. 200,000) erhöht worden, eingeteilt in 2000 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien von je einhundert Franken (Fr. 100). Je 10 einzelne Aktien können ersetzt werden durch Titel, welche auf 10 Aktien lauten. Alle Aufforderungen, Einladungen und Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich und rekommandiert durch den Verwaltungsrat, und wo das Gesetz öffentliche Bekanntmachung vorschreibt, durch das Schweiz. Handelsamtsblatt. An Jacob Bolli, Mitglied des Verwaltungsrates und technischer Leiter, von Beringen, in Niederlenz (Aargau), ist die rechtsgültige Einzelunterschrift für die Firma erteilt worden. Die übrigen veröffentlichten Tatsachen sind unverändert geblieben.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Wirtschaft, Konditorei, Bäckerei. — 1912. 1. Oktober. Inhaber der Firma Arnold Müller in Stein ist Arnold Müller, von und in Stein. Wirtschaft, Konditorei und Bäckerei. Zum «Rössli», Dorf.

Lebensmittel, Glas, Geschirr. — 1. Oktober. Inhaber der Firma Walter Boesch-Nef in Herisau ist Walter Boesch-Nef, von Nesslau (Kt. St. Gallen), in Herisau. Lebensmittelgeschäft, Glas- und Geschirrewarenhandlung. Schmidgasse 297.

Müllerei, Bäckerei. — 1. Oktober. Die Firma T. Graf, Mühle, Urnäsch, Müllerei, Bäckerei nebst Oekonomie, in Urnäsch (S. H. A. B. Nr. 137 vom 23. September 1890, pag. 689), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Witwe S. Graf» in Urnäsch.

Inhaberin der Firma Witwe S. Graf in Urnäsch ist Witwe Seline Graf, geb. Lutz, von Wolfhalden, in Urnäsch. Müllerei, Bäckerei nebst Oekonomie. Mühle Kronbach. Die neue Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «T. Graf, Mühle, Urnäsch» und erteilt Prokura an Willy Graf, von Wolfhalden, in Urnäsch.

Bauschlosserei, Kunstschmiede. — 1. Oktober. Die Firma Jean Scheer, Bauschlosserei, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 198 vom 3. Juni 1904, pag. 789), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Ernst Scheer» in Herisau.

Inhaber der Firma Ernst Scheer in Herisau ist Ernst Scheer, von und in Herisau, Bauschlosserei, Fabrik für Eisenkonstruktionen und Kunstschmiede. Eggstrasse Nr. 227. Die neue Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jean Scheer» in Herisau.

2. Oktober. Unter dem Namen Jugendsparkasse Wienacht-Tobel besteht mit Sitz in Lutzenberg ein Verein mit dem Ziele, die Jugend zur Sparsamkeit zu erziehen. Zu diesem Zwecke wird eine Sparkasse unterhalten, in welche sämtliche Kinder des Schulbezirkes Wieuacht-Tobel bis zur Konfirmation Beträge von 10 Rappen an einzulegen berechtigt sind. Die Statuten sind am 22. Februar 1912 festgestellt worden. Als Mitglied werden die gesetzlichen Vertreter eines jeden Kindes betrachtet, welches von der Institution Gebrauch macht. Besondere Jahresbeiträge werden nicht erhoben. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen; jede persönliche und solidarische Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen des Vereins erfolgen durch Zirkular. Die Organe des Vereins sind: Die Hauptversammlung, eine Sparkassakommission von drei Mitgliedern und ein Verwalter. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens des Vereins führen Präsident und Aktuar kollektiv. Präsident ist derzeit Johannes Tauer, von Lutzenberg; Aktuar ist Albert Bernhardsgrütter, von Rorschacherberg (Kanton St. Gallen), beide in Wienacht-Tobel, Gemeinde Lutzenberg.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1912. 26. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebrüder Koch (Hebr. Koch) in Davos-Dorf, mechanische Bau- und Möbelschreinerei (S. H. A. B. vom 1. April 1884), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Bezirk Baden

1912. 2. Oktober. Eintragung von Amteswegen auf Verfügung der Justizdirektion des Kantons Aargau vom 13. September 1912.

Inhaberin der Firma Frau Rosa Heimgartner-Huber, zum Hôtel du Parc in Baden ist Rosa Heimgartner, geb. Huber, in Baden. Hotel du Parc.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Orbe

1912. 2 octobre. Sous la dénomination Société Immobilière des Champs de la Croix, il est constitué une société anonyme, régie par le titre 26 du Code fédéral des Obligations. Le siège de la société est à Vallorbe. Sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 28 septembre 1912. Le but de la société est l'achat de terrains, la construction et la vente d'immeubles sis au territoire de la commune de Vallorbe. Elle peut aussi traiter d'autres opérations. Le capital social est fixé à la somme de cent cinquante mille francs, divisé en trois cent soixante actions, au porteur, de cinq cents francs chacune. Les publications imposées à la société par les statuts et par la loi, seront faites dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud». Les organes de la société sont: L'assemblée générale, le conseil d'administration, les contrôleurs. La société est administrée par le conseil d'administration de cinq à sept membres, nommés pour trois ans et rééligibles. Deux administrateurs signent collectivement, engagent valablement la société. Le conseil d'administration est composé d'Henri



Labret, à Pontarlier; Max Ronlet, à Cortvet; Jblien Jaquet Gulsan, Herfi Jaquet, Jules Combe, Emile Gardon, Jules Jallier, tous à Vallorbe.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaix-de-Fonds

Bazar. — 1912. 21 septembre. La raison A. Schindler, Grand Bazar de La Chaix-de-Fonds (F. o. s. du c. du 28 février 1883, n° 28), est éteinte ensuite de cessation de commerce.

21 septembre. Dans son assemblée générale du 31 juillet 1912 et la séance de son comité du 18 septembre 1912, la société coopérative Association des Maîtres Boucheurs et Charcutiers du district de La Chaix-de-Fonds, à La Chaix-de-Fonds (F. o. s. du c. du 9 février 1911, n° 35), a constitué son comité comme suit: Président: Max Metzger; secrétaire: Georges Béguin-Jacot; caissier: Ernest Soltermann; tous à La Chaix-de-Fonds.

Horlogerie. — 25 septembre. La raison Iréné Aubry, fabrication d'horlogerie, à La Chaix-de-Fonds (F. o. s. du c. du 29 août 1895, n° 214), est radiée ensuite du transfert de son domicile à Chez-le-Batt.

Huilerie, etc. orfèvrerie, coutellerie. — 30 septembre. La société en commandite Lambert Picard et Cie, Huilerie Lambert à La Chaix-de-Fonds (F. o. s. du c. des 9 décembre 1910, n° 310 et 12 janvier 1911, n° 10), ajoutée à sa raison sociale les mots: Sheffield Import Office, en sorte que sa raison actuelle est Lambert Picard et Cie, Huilerie Lambert, Sheffield Import Office, et à son genre de commerce celui de: Orfèvrerie et coutellerie, avec bureaux Rue Léopold Robert n° 58.

Genève — Genève — Genève

Épicerie, comestibles. — 1912. 1<sup>er</sup> octobre. La raison R. Rey, épicerie et comestibles, à l'enseigne: Grande Épicerie de Paris, à Genève (F. o. s. du c. du 11 juillet 1904, page 1002) est radiée ensuite de remise de commerce.

1<sup>er</sup> octobre. La Chambre syndicale et internationale des ouvriers menuisiers du Canton de Genève, association, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 janvier 1904, page 114), a, dans son assemblée générale du 16 septembre 1912, adopté de nouveaux statuts, aux termes desquels la dite association s'est constituée en société coopérative, conformément au titre 27 du C. O., sous la dénomination de Chambre syndicale et internationale des ouvriers menuisiers de Genève. Son siège resté à Genève. Elle a pour but de s'occuper de tout ce qui peut améliorer la position sociale de ses membres et de tout ce qui concerne les tribunaux de prud'hommes; elle proposera ses mandataires au vote populaire. La société se compose de membres actifs et honoraires. Pour faire partie de la société, tout ouvrier travaillant à la fabrication et à la pose de la menuiserie, devra, pour cela, s'adresser à un membre du syndicat et sera admis après l'assentiment de l'assemblée générale. Est de droit membre honoraire tout ouvrier de la corporation, âgé de 60 ans, ayant 10 années de présence dans un syndicat. Tout membre paye une entrée de 30 centimes pour le carnet et une cotisation mensuelle de 50 centimes. Les membres honoraires ne paient pas de cotisation. Cesse de faire partie de la société, tout membre qui aura envoyé sa démission écrite au comité. On s'inscrit aussi de la société par exclusion prononcée dans les cas prévus aux statuts. La société est administrée par un comité, composé de 11 membres, nommés en assemblée générale pour un an, renouvelable par moitié tous les six mois. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président, du secrétaire et du trésorier. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle, à l'égard des engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par ses biens propres. Le comité est actuellement composé de Jean Duriol, président; Jean Nivoli, trésorier; Jules Malré, secrétaire; Francis Hugard, Francis Lépine, Louis Meyer, Pierre Bertoncini, Jean Carrisson, Gustave Chevallier, Joseph Bianco et Francis Bussat, tous à Genève. Siège social: 1, Rue du Vieux Collège (Café V. Aboitel).

Épicerie, mercerie, café-restaurant. — 1<sup>er</sup> octobre. La raison Arnold Rothén, commerce d'épicerie et mercerie et exploitation d'un café, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 14 septembre 1905, page 1458), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

1<sup>er</sup> octobre. La Compagnie de l'Industrie électrique et mécanique, avec sous-titre: Brevets Thury, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 avril 1909, page 637), a, dans son assemblée générale du 29 juillet 1911, nommé Maurice Delessert, ing., à Genève, membre de son conseil d'administration, en remplacement de Léon Joineret, démissionnaire, lequel est radié. Sont en outre radiés les administrateurs Julien Chappuis, démissionnaire, et Paul Manuel, décédé.

1<sup>er</sup> octobre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Eugène Moriaud, notaire, à Genève, le 30 septembre 1912, il a été formé, sous la dénomination de Société Immobilière Distica, une société anonyme, ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et l'avantage d'immeubles à Sécheron, commune du Petit-Saconnex. Le siège de la société est à Sécheron, commune du Petit-Saconnex. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de cinquante mille francs (fr. 50,000), divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 500 chacune. Toutes les publications émanant de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Pour les actes à passer ou les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature d'un seul administrateur. La société est dirigée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, lequel est composé pour la première période triennale d'Ernest Wenger, demeurant à Genève.

Horlogerie. — 1<sup>er</sup> octobre. La société en commandite L. Tissot et C<sup>ie</sup>, fabrique d'horlogerie, à Genève (F. o. s. du c. du 6 janvier 1896, page 11), est déclarée dissoute le 15 juillet 1912. Sa liquidation étant actuellement terminée, cette société est radiée.

Register der Regimes matrimonial. — Register der Regime matrimonial. — Register der Regime matrimonial.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1912. 6. September. Karl Emil Thoma, Bäumeister, von und wohnhaft in Basel (Teilhaber der Firma La Roche, Stähelin & Co. in Basel), und dessen Ehefrau Emilie, geb. Ochsner, nach aussen in Gütertrennung lebend, haben durch Vertrag vom 20. Juli 1912 vereinbart, dass die bisher auf den Namen beider eingetragene Liegenschaft Sektion III, Parzelle 1518 des Grundbuches der Stadt Basel, Gundeldingerstrasse 61, dem Ehemann zu alleinigem Eigentum zugehört soll.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Firma - Aenderung

M.-Nr. 5990. — Aktiengesellschaft des Emmenthalischen Käsevereins, Goldbach. — Die Firma der Inhaberin dieser Marke lautet zur Zeit: „Käseexport Aktiengesellschaft Goldbach (Emmenthal)“. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 14. September 1912.

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 32029. — 28. September 1912, 4 Uhr.

Käseexport Aktiengesellschaft Goldbach (Emmenthal), Handel, Goldbach (Schweiz).

Käseerzeugnisse.



(Erneuerung der Nr. 5990).

Nr. 32030. — 19. September 1912, 8 Uhr.

Gebrüder Brühmann, Handel, Schaffhausen (Schweiz).

Glättekohlen.



Nr. 32031. — 24. September 1912, 8 Uhr.

P. Steiger, Fabrikation und Handel, Basel (Schweiz).

Sonnen- und Regenschirme, sowie Stöcke.



Nr. 32032. — 28. September 1912, 12 Uhr.

Lüdy & C<sup>o</sup> (Grosse Apotheke), Fabrikation, Burgdorf (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische Produkte.

Leciferrose

Marken-Löschungen

wegen Nicht-Erneuerung.  
Im März 1892 eingetragene und im September 1912 gelöschte Marken.

Radiations de marques

pour cause de non-renouvellement.

Marques enregistrées en mars 1892 et radiées en septembre 1912.

- Nr. 5686. — Leop. Haas, Zürich-Riesbach.
- 5688. — Adolf Zweifel-Gäudard, Lenzburg.
- 5690. — A. Dubois & Hukuenlot, Lotzberg.
- 5691/97, 5699, 5701, 5703/4. — Courtoisier frères successeurs de J<sup>e</sup> Calame Robert, Chaux-de-Fonds.
- 5705, 5706. — Ed. & J. Sandoz, Laole.
- 5707. — Luigi Vantuzzi, Bellinzona.
- 5708. — Petit-Pierre & C<sup>ie</sup>, Chaux-de-Fonds.
- 5709. — Droz-Jeanet fils, Brenets.
- 5711. — Jacques Wemans, Zug.
- 5712. — A. Röchat, Charbonnières.
- 5715. — Louis Fréchet, Colombier.
- 5717/5721. — Hanhardt & C<sup>ie</sup>, successeurs de J<sup>e</sup> Calame Robert, Chaux-de-Fonds.

- Nr. 5722. — Maxime Blanchon, Paris.
- 5724, 5725, 5727, 5730, 5737, 5741, 5744, 5745, 5748, 5753, 5756, 5757. — Schwob frères, Chaux-de-Fonds.
- 5764, 5765. — Sandoz & Breitmeyer, Chaux-de-Fonds.
- 5766. — Manuel frères, Lausanne.
- 5767/5768. — J. Frossard & Co, Payenne.
- 5770. — Samuel Bertholet, Aigle.
- 5771. — Henchoz frères, Locle.
- 5772. — Vor Durouvenoz, Genève.
- 5773, 5774. — Manufacture d'horlogerie «Lion», Porrentruy.
- 5776. — Gerber & Co, Langnau.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Kaffee-Statistik

(Nach Duuring)

#### I. Vorräte, Ankünfte und Ablieferungen

	1912	1911	1910	1909	1908
	1000 Sacke				
Vorräte am 1. Januar*	6,774	7,879	8,967	8,877	9,478
Ankünfte im Januar/September	6,621	6,194	6,584	7,767	6,848
Vorräte am 30. September**	18,395	18,778	15,551	16,844	16,826
Ablieferungen im Januar/Sept.	7,688	7,518	7,872	8,292	7,794
Ablieferungen im September	887	1,089	1,149	1,099	960
Ankünfte im September	590	760	966	1,488	918

#### II. Sichtbare Versorgung

	1912	1911	1910	1909	1908
	1000 Sacke				
Vorräte in Europa*	5,710	6,195	7,679	8,052	8,592
Unterwegs nach Europa	808	1,208	1,088	1,560	641
Vorräte in den Vereinigten Staaten	2,086	2,113	2,841	3,710	3,328
Unterwegs nach den Ver. Staaten	591	878	674	519	270
Vorräte in Rio	866	287	862	812	544
Santos	2,609	2,159	2,277	2,556	1,855
Bahia	20	33	33	36	33
<b>Total</b>	<b>12,151</b>	<b>12,888</b>	<b>14,781</b>	<b>16,248</b>	<b>15,208</b>
Am 31. August	11,488	11,451	14,886	15,254	15,008

#### III. Verbrauch im Januar/August

	1912	1911	1910	1909	1908
	1000 Sacke				
Deutschland	2,045	2,284	1,956	2,910	2,285
Frankreich	1,226	1,228	1,227	1,172	1,110
Oesterreich-Ungarn**	574	567	620	565	600
Vereinigte Königreich	151	151	151	156	154
Schwiz**	105	105	115	127	115
<b>Total</b>	<b>4,101</b>	<b>4,253</b>	<b>4,069</b>	<b>4,910</b>	<b>4,264</b>

\* An folgenden Hauptmärkten: Kopenhagen, Bremen, Hamburg, Niederlande, England, Antwerpen, Havre, Bordeaux, Marseille, Triest. — \*\* Schätzung.

### Bordeaux

(Rapport du conseil de Suisse, M. Adolphe Jaeggi, sur l'année 1911.)

**Récoltes.** Dans certains vignobles du Médoc, on a pu commencer la cueillette le 15 septembre et le 20 au 25 les vendanges étaient générales. La récolte était attendue impatiemment, surtout venant après une année déficitaire, comme celle de 1910, un fort mouvement d'achat se prononçait et donnait lieu à d'importantes ventes sur place dans les crus supérieurs. Quelques journaux avaient fait courir des bruits d'un beau rendement de notre récolte alors, que dans la Gironde, suivant déclaration officielle des propriétaires, elle était de 3,202,000 hl, contre 1,608,000 en 1910, soit un rendement au-dessous de la moyenne, si on se rappelle que 1907 nous a donné 5,439,000 hl.

On a estimé à 160 millions de francs au moins la valeur marchande de cette récolte en Gironde, dont les 2/3 étaient déjà en décembre passaient entre les mains du commerce au grand bonheur des viticulteurs, qui voyaient enfin renaître l'espoir d'une situation meilleure.

La qualité des 1911 donne satisfaction par leur souplesse et leur maturité, qualités particulièrement recherchées par les amateurs de nos vins dans tous les pays du monde. Les produits récoltés sur des vignes jeunes montrent un peu de fermeté, sans être de la dureté. Les achats faits par l'Allemagne dès les débuts des vendanges ont été considérables.

La production totale en France a été de 44,885,550 hl, contre 28,529,664 hl en l'année 1910, et 54,500,000 en 1909. Les départements suivants ont récolté les quantums qui suivent, l'Aude 5,100,000, Gard 3,000,000, l'Hérault 10,660,000, Pyrénées orientales 3,000,000, Le Var 1,250,000.

Pour l'Algérie, le rendement a été de 8,838,000 hl, sa production augmente chaque année. En 1887 nous voyons ce vignoble donner 1,900,000, en 1897 4,368,000, dix années plus tard, en 1907, 8,600,000 hl.

En ce qui concerne la consommation taxée des vins en France, voici quelques chiffres: en 1905 48,680,000 hl, en 1910 46,318,000 et en 1911, vu la rareté et cherté du vin, nous tombons à 36,600,000 hl.

Parlons aussi de l'importation des vins en France. Vins et liqueurs compris, elle était en 1900 de 5,217,000 hl, en 1908 de 6,893,000, en 1910 de 8,000,000 et on indique pour 1911, comme chiffre provisoire, 9,000,000 hl dont la plus grande partie est réexportée aux pays d'outremer. Parmi les vins de liqueurs, ce sont surtout les vins d'Espagne et du Portugal tels que Malaga, Jerez, Porto, etc.

En juillet, pour tâcher d'amener une entente entre les propriétaires de vignobles et le commerce, le gouvernement avait reçu un projet de loi contre la fraude des vins de l'autour Paris, mais jusqu'ici, ce projet ne pouvait obtenir l'adhésion des deux parties en opposition, qui ont tout intérêt à s'entendre. La délimitation, que l'on avait essayée de la part des propriétaires échoué et reconnu inadmissible. Ces questions sont très délicates et difficiles à mettre au point pour donner satisfaction aux parties intéressées.

**Cidres.** La production de cette boisson a été d'un très beau rendement, soit de 22,489 hl alors qu'en 1910, nous eûmes seulement 12,333, puis en 1909, 9,755 hl. Ce produit se vend assez facilement surtout lorsque les vins, comme en l'année 1911, sont chers. Les grands consommateurs sont les départements du Nord de la France. Les cours sont allés depuis fr. 22 à fr. 36 l'hectolitre, nu.

**Raisins secs.** Ce commerce a donné lieu à moins de ventes que précédemment, les propriétaires trouvant à vendre en grande partie, leur

récolte encore sur pied, et l'Allemagne ayant augmenté ses droits, s'est tournée vers l'Italie avec des facilités de droits d'entrée. La culture et le commerce des raisins de table prend depuis quelques années un développement considérable. Ce sont d'abord les raisins d'Algérie qui arrivent en France dès mi-juillet, puis ceux des Pyrénées orientales en août, et en septembre, ceux du Midi et Sud-Ouest de la France. Ces primeurs, ou raisins dit chasselas, importés ainsi d'Algérie ont été de 8 millions de kilos en 1910. Paris seul, dans le gros de la saison, a reçu en 1911 plus de 40 wagons de 5000 kg par jour, soit 200,000 kg par jour.

**Conserves alimentaires.** L'égypte, il y eut bonne récolte moyenne, toutefois le pois très fin était rare par suite de quelques journées de fortes chaleurs fin mai, le pois a grossi trop vite. Par contre les haricots verts ont fourni une abondante récolte pour la conserve. Les oignons, carottes et navets et asperges, donnaient aussi une bonne moyenne. Le rendement de la tomate fut mauvais par suite de la grande sécheresse, il en était de même des cépes, articles très recherchés pour l'exportation.

**Fruits.** En général il y eut bon rendement pour les fraises, cerises, poires, prunes, reines-Claude et Mirabelles et obtenables à des prix modérés. La pêche donna récolte moyenne avec des prix assez élevés, par contre nous eûmes peu d'abricots — récolte nulle. Les fruits conservés de Bordeaux jouissent toujours d'une grande réputation.

Prunes d'entre. A son origine on s'attendait à un rendement très abondant de ce fruit, mais les intempéries du printemps ont enlevé une grande partie au moment de la formation. Les beaux et gros fruits ont été rares, la qualité des fruits moyennes 50/5 et plus petits, a été bonne et le rendement satisfaisant.

L'importance de la récolte a été réduite à un rendement moyen de 350,000 à 400,000 q de 50 kg. Comme on prévoyait au début une récolte très abondante, des maisons se sont laissées aller à la spéculation à la baisse et leurs auteurs ont eu à subir des résultats désastreux.

L'ensemble de la campagne a été assez satisfaisant pour les maisons sérieuses, qui ont vendu à des prix assez élevés, ce qui prouve une fois de plus, combien les prunes françaises jouissent d'une supériorité incontestée sur les produits de Bosnie, Serbie et Californie.

**Poissons.** Cette industrie, jadis si florissante, se perd, pour profiter à l'Espagne et au Portugal qui s'emparent des marchés extérieurs avec leurs produits assez bien fabriqués, et où la pêche dure toute l'année.

Le gouvernement français se verra dans la nécessité de veiller en aide à ses nombreuses populations de pêcheurs et d'ouvriers touchant à l'industrie de la fabrication de la conserve, durant l'hiver prochain. La pêche des autres poissons, thons, etc., étant de courte durée, ne suffit pas pour nourrir cette nombreuse population.

**Pêche de la morue.** La pêche sur les bancs de Terre-Neuve ne fut pas très bonne pour la campagne 1911. En août sont arrivés les premiers voliers de Saint-Pierre-Miquelon, partis en juillet des bancs, apportant de 125,000 à 150,000 morues vertes par bateau. Les 1/3 de la morue flottante étaient vendus de fr. 36 à fr. 37 les 50 kg franco Bordeaux, prix rarement abordé à cette époque de l'année. En novembre, les cours étaient de fr. 85 à fr. 88 les 100 kg, suivant taille et préparation pour morue sèche. En décembre, la morue verte obtenait fr. 39 à fr. 40. 23 bateaux d'Islande et 118 bateaux des bancs de St-Pierre-Miquelon sont entrés dans notre port en 1911 et nous ont apporté ensemble 20,463,491 kg de morues fraîches, auxquels il y a lieu d'ajouter 7,000,000 kg, venus ici par chemin de fer des ports du Nord de la Vendée et de la Bretagne. En octobre 1911, il s'est formé ici un nouveau Syndicat des négociants en Morue pour la défense de leurs intérêts. Dans l'ensemble, la pêche a été au-dessous de la moyenne et inférieure de 15,000,000 kg sur la pêche de 1910. Celle de 1912 paraît être meilleure: des des ports français 34 navires ont armé pour la pêche en Islande et 240 pour celle de Terre-Neuve, occupant environ 11,000 hommes d'équipage.

**Schweizerische Landesausstellung 1912.** Nach längerer Unterbrechung ist dieser Tage das Zentralkomitee wieder zu einer Sitzung zusammengetreten, in der hauptsächlich das Budget für die Sprachkäm. Es beträgt gegenwärtig Fr. 4,4 Millionen. Mit der Erstellung der Gebäulichkeiten soll nunmehr rasch nacheinander begonnen werden. Eine Reihe von Gebäuden, so die für Erziehung und Unterricht, öffentliche Verwaltung, Städtebau, Versicherungswesen, Gesundheitspflege, Arbeiterschutz, wissenschaftliche Forschungen, Literatur, Friedensbestrebungen usw. wurde zur Ausführung der Berner Architekturfirma Rybi & Salehl übertragen.

Für ein vaterländisches Festspiel, das im Festspielhaus der Ausstellung zur Ausführung kommen soll, wird ein Preisschreiben ertlassen. Der Gemeinderat der Stadt Bern hat zu diesem Zwecke in verdankenswerter Weise die aufgelaufenen Zinsen der bernischen Festspielsitzung zur Verfügung gestellt. Es sollen ein erster Preis von Fr. 2000 für das zur Ausführung angenommene Festspiel und event. weitere Preise im Betrage von Fr. 4000 zur Verfügung stehen.

Die Anmeldungen der Aussteller sind für einzelne Gruppen schon jetzt so zahlreich eingelaufen, dass man vor der Alternative steht: Erweiterung der vorgesehene Bauten oder dann Reduktion der Anmeldungen. Man war indes der Meinung, es solle vorläufig über eine allfällige Erweiterung der Bauten kein Beschluss gefasst werden, da am 31. Oktober die erste Anmeldefrist ablaufe, innert welcher auf die Platzgebühren noch ein Rabatt von 10% gewährt werde. Erst auf diesen Zeitpunkt hin wird es möglich sein, über Platzbedarf usw. den richtigen Überblick zu gewinnen.

Eine grössere Anzahl von Gruppen werden Kollektivausstellungen veranstalten, wodurch für diese Abteilungen künstlerisch schöne und übersichtlichere Ausstellungen erzielt werden können, als dies an früheren Ausstellungen der Fall war.

#### Internationaler Postgiroverkehr

Uebersetzungskurs vom 4. Oktober ab bis auf weiteres

Deutschland	Fr. 123.65	für 100 Mark
Oesterreich	104.90	100 Kröten
Ungarn	104.90	100
Belgien	99.90	100 Franken
Grossbritannien und Irland	25.30	1 Pfund Sterling
Luxemburg	98.95	100 Franken

#### Service international des virements postaux

Cours de réduction à partir du 4 octobre jusqu'à nouvel avis

Allemagne	Fr. 123.65	pour 100 marks
Autriche	104.90	100 couronnes
Hongrie	104.90	100
Belgique	99.90	100 francs
Grande Bretagne et Irlande	25.30	1 livre sterling
Luxemburg	98.95	100 francs



Clearingverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Service de virements de la Banque Nationale Suisse

Abrechnungsgestellen: Basel, Bern, Genéve, Lausanne, St. Gallen, Zürich.  
Chambres de compensation: Bâle, Berne, Genève, Lausanne, St-Gall, Zurich.

	1911	1912		1911	1912
Januar	380,708,524. 21	456,671,178. 98	Janvier	380,708,524. 21	456,671,178. 98
Februar	315,462,457. 84	404,895,446. 95	Février	315,462,457. 84	404,895,446. 95
März	370,455,200. 41	396,817,616. 86	Mars	370,455,200. 41	396,817,616. 86
April	396,375,078. 21	398,830,621. 19	Avril	396,375,078. 21	398,830,621. 19
Mai	398,498,280. 86	369,279,797. 58	Mai	398,498,280. 86	369,279,797. 58
Juni	358,800,485. 14	354,567,067. 22	Jun	358,800,485. 14	354,567,067. 22
Juli	371,502,998. 71	492,281,004. 08	Juillet	371,502,998. 71	492,281,004. 08
August	360,580,755. 09	350,952,500. 33	Août	360,580,755. 09	350,952,500. 33
September	342,661,258. 57	346,227,794. 51	Septembre	342,661,258. 57	346,227,794. 51
Oktober	356,979,417. 18	—	Octobre	356,979,417. 18	—
November	366,298,895. 68	—	Novembre	366,298,895. 68	—
Dezember	351,698,174. 84	—	Décembre	351,698,174. 84	—
Januar/September	3,229,990,028. 04	3,504,528,026. 70	Janvier/septembre	3,229,990,028. 04	3,504,528,026. 70
Ganzes Jahr 1911	4,304,961,615. 74	—	Année 1911	4,304,961,615. 74	—

Generalversammlungen — Assemblées générales

**10. Oktober**  
Maschinenfabrik Oerlikon: Vormittags 11 Uhr. (Zunftthaus zur Meise in Zürich).

**11. Oktober**  
Mécanique de Précision S. A., Vevey: A 8 heures de l'après-midi (Bureau de la Société, rue du Jura 4, à Vevey).

**12. Oktober**  
Société anonyme de l'Hôtel Hermitage et Edouard VII, Lausanne: A 2 1/2 heures de l'après-midi (Local de la Bourse, Bâtiment du Cercle de Bean-Séjour, à Lausanne).

**14. Oktober**  
Nene Schweizerische Katundruckerei in Richterswil: Nachmittags 2 1/2 Uhr. (Hotel Engel in Richterswil).

**15. Oktober**  
A. G. Emil Pollag, Zürich: Vormittags 10 Uhr (Speisergasse 15, St. Gallen).  
Société des Glacières de la Vallée de Joux: A 4 1/2 h. de l'après-midi (2, Place St-François, à Lausanne).

**17. Oktober**  
Toggenburger Bank in Lichtensteig: Nachmittags 2 1/2 Uhr (Gasthof zur 'Krone' in Lichtensteig).  
Bank in Winterthur in Winterthur und Zürich: Nachmittags 4 Uhr (Kasino in Winterthur).

**18. Oktober**  
Novitas, Fabrik elektrischer Apparate A. G., Zürich II: Nachmittags 4 Uhr (Geschäftslokal, Zellerstrasse 3, Wollishofen).

**19. Oktober**  
Mech. Eisenwarenfabrik A. G., Kempten (Zürich): Abends 5 Uhr (Sitzungszimmer der Fabrik in Kempten [Wetzikon]).

**20. Oktober**  
Gaswerk Brig, Aktiengesellschaft in Brig: Nachmittags 4 Uhr (Buffet de la Gare in Brig).

**22. Oktober**  
Société du Gaz de Monthey: A 5 1/2 heures de l'après-midi (Hôtel du Cerf à Monthey).

**23. Oktober**  
Société du Gaz de Lutry: A 11 heures du matin (Hôtel-de-Ville, salle du conseil communal, à Lutry).

**24. Oktober**  
Schweiz. Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur: Nachmittags 2 1/2 Uhr (Saal des Wohlfahrthauses des Etablissements, Winterthur).

**26. Oktober**  
Fabrique Suisse d'Uniformes, Berne: A 10 heures du matin (Hôtel Montblou, Effingerstrasse 2, Berne).

**31. Oktober**  
Berganflug Patent Feldmann, Aktiengesellschaft, Bern: Vormittags 11 Uhr (Hotel Pfister in Bern).

**31. Oktober**  
A. G. Volta, Glarus: Nachmittags 3 1/4 Uhr (Restaurant Witta in Borschach-Hafen).

Dividenden — Dividendes

Mech. Leinenweberei Worb: Coupon Nr. 1 der Titel von Fr. 500: Fr. 25 = 5%; Coupon Nr. 1 der Titel von Fr. 100: Fr. 5 = 5%. — Aktiengesellschaft 'Union' Oberdiessbach, Fabrik für Blechemballagen: Coupon Nr. 3 der alten Aktien Nr. 1—400 Fr. 9; Coupon Nr. 1—3 der neuen Aktien Nr. 401—800 Fr. 4. 50. — Schweiz. Metallwerke Dornach: Fr. 30 = 6%. — Konstanz. Gesserei & Maschinenfabrik: Rieter & Köller A. G., Konstanz: Nr. 1—1800 alte Aktien Fr. 35; Nr. 1801—2100 neue Aktien Fr. 17. 50. — Schreibbücherfabrik A. G., Biel: Fr. 25. — Société des Hôtels National & Cygne, à Montreux: Fr. 40. — Aktiengesellschaft Carl Weber, Winterthur: Fr. 50.

Ein Kommissionshaus in Vancouver, British Columbia (Kanada), wünscht die Vertretung von St. Galler Artikeln zu übernehmen. Auskunft erteilt der Informationsdienst der eidg. Handelsabteilung.

Annoncen-Regie  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

ANZEIGEN — ANNONCES

Régie des annonces:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

Die **Möbelfabrik Walter Bucher in Kerns (Obw.)** empfiehlt ihre anerkannt vorzüglichen Fabrikate, wie **Ganze Schlafzimmer-Einrichtungen** div. Modelle, Tannen, Eichen und Nussbaum **Einzelne Möbelstücke** wie Bettstellen, Spiegelschränke, Waschtische und Waschkommoden, Pultaufsatz-Kommoden, Sekretäre, Tische u. Stühle. Ferner **Bett-Zubehörden** wie Ober- und Untermatratten, Schonerdecken, Flaumzeng etc., alles in guter Qualität und preiswürdig. 2848

**Internationale Transporte Gebrüder Weiss Bregenz**  
Buchs, St. Margrethen, Romanshorn, Triest  
Wien, Bludenz, Feldkirch, Dornbirn, Lindau  
Fachgemäße Verzollungen  
(601 G. Feste Transportübernahmen nach allen Richtungen (388.)

**Klassiker-Bibliothek**  
prachtvoll, für nur Fr. 50, enthaltend die Werke von Schiller, Goethe, Lessing, Körner, Hauff, Uhland, Lenau, Shakespeare, Kleist, Heine. — 10 Werke, zus. 72 Bd. in 24 eleg. Leinenbände eingebunden, liefern wir franko gegen monatliche Teilzahlungen von Fr. 5. **Klassiker-Verlag Otto & Co., Berlin-Schöneberg**, H 11484 Martin Lutherstr. 63 2649!

**Oesterreichisch-Ungarische Petroleum Akt.-Ges.**  
**Kundmachung**  
Die P. T. Aktionäre der Oesterreichisch-Ungarischen Petroleum Aktiengesellschaft werden zu der am **19. Okt. 1912, vormittags 11 Uhr**, in **Berlin-Wilmersdorf, Kaiserallee 25**, mit nachbezeichneter Tagesordnung stattfindenden **III. ordentlichen Generalversammlung** eingeladen.  
**Tagesordnung:**  
1. Vorlage des Rechnungsabschlusses für das 3. Geschäftsjahr. (4590 Z) 2666  
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.  
3. Beschlussfassung über die Entlastung des Vorstandes.  
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.  
5. Wahl eines Revisors für das Geschäftsjahr 1912/13.  
6. Beschlussfassung über die Abänderung der §§ 1 und 3 der Statuten.  
Zürich, den 4. Oktober 1912.

**Société des Glacières de la Vallée de Joux**  
**L'assemblée générale des actionnaires**  
est convoquée pour le **mardi, 15 octobre 1912, à Lausanne, 2, Place St-François, à 4 1/2 h. de l'après-midi.**  
**Ordre du jour:**  
1° Rapport du conseil d'administration.  
2° Rapport des commissaires-vérificateurs.  
3° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1911.  
4° Nominations statutaires.  
**Le conseil d'administration.**  
(14357 L) (2583D)

**Tüchtiger Kaufmann**  
Schweizer, 12 Jahre Auslandpraxis, vier Hauptsprachen, auch einige technische Bildung, ganz selbständiges Arbeiten gewohnt, sehr verkehrsgewandt, sucht aktive **Beteiligung** an nachweisbar seriösem Unternehmen. (Z 9373 c) 2641  
(50—100 Mille, eventl. mehr)  
Feinste Referenzen. Offerten unter Chiffre Z V 13546 an die Annoncen-Exp. Rudolf Mosse, Zürich.

**Oesterreichisch-Ungarische Petroleum A.-G.**  
**EMPRUNT 4 1/2 %**  
de la **Société des Forces Electriques de la Goule de 1895**  
**Liste des obligations**  
sorties au tirage pour être remboursées le **15 janvier 1913:**  
N° 37, 64, 79, 123, 127, 129, 158, 191, 219, 237, 240, 253, 291, 303, 349, 350, 358, 501, 502, 554, 563, 571, 623, 690, 694, 699, 702.  
Ces obligations seront payées sans frais pour les porteurs: (6525 I) (2667 I)  
à la **Banque Cantonale de Berne et ses succursales**,  
à la **Caisse d'Epargne et de Prêts, à Berne.**

**Caisse hypothécaire du Canton de Genève**  
La commission de direction générale a fixé à **4 3/4 %** à partir du **1er octobre 1912**, le taux de l'intérêt des prêts hypothécaires. (5289 X) 2642  
Ce taux est applicable aussi à tous les prêts dont le terme de 5 ans est arrivé à échéance.

**Compagnie du Chemin de fer Viège-Zermatt**  
Il est rappelé à Messieurs les actionnaires que l'échange des anciens titres, ainsi que des certificats provisoires de l'émission de 1912, contre des actions nouvelles peut être effectué encore aux domiciles suivants:  
**Lausanne:** chez **MM. Ch. Masson & Cie.**  
**Bâle:** chez la Banque commerciale de Bâle,  
**Genève:** chez **MM. Chenevière & Cie.**  
Passé le **31 octobre 1912**, cet échange ne pourra plus s'effectuer que: (14345 L) (2584 I)  
à **Lausanne: chez MM. Ch. Masson & Cie.**

**Actions-Obligations**  
**Formules numérotées** sont livrées promptement par la **Société de l'Imp. & Lithog. KLAUSFELDER à VEVEY**, grâce à ses installations spéciales. Prix modérés. — Téléphone 156. (544 V) (2505.)

**Kopier-Maschinen**  
Einige wenig gebrauchte **Kopiermaschinen** mit automatischer Abschneidevorrichtung, bewährte Systeme, sind zu **ausnahmeweise billigen Preisen** zu verkaufen. (4130 Lz) (2592.)  
**Kopier-Industrie Luzern, Habsburgerstrasse 19,**  
Generalvertretung der „Hansa-Palzmachine“ für Mittel-Europa.  
Schöne Makulatur bei **Haasenstein & Vogler**

**Bankbeamter**  
seit mehreren Jahren in der Buchhaltung einer grösseren Bank tätig, sucht sich zu verändern. Suchender würde eventuell **Korrespondenzposten** wo er Gelegenheit fände, sich in diesem Zweig einzuarbeiten, mit bescheidenen Ansprüchen vorziehen. Offerten unter Chiffre Q 2623 HB an **Haasenstein & Vogler, Zürich.**  
**Carl Rietmann-Vogler**  
3624 G **Bücherexperte** 2359  
**St. Gallen**  
Speisergasse 34 **Telephon 2681**

# Sie schädigen sich selbst

wenn Sie die Schweizer Export-Revue  
**„DER ECONOMIST“**

bei der Aufstellung Ihres Inseratenbudgets vernachlässigen. Nachweisbare (4825 Z) 2513

**Insertionserfolge**  
 für den Absatz im In- und Ausland.

**Vermittlung von Exportverbindungen**  
**Beste Finanz- und Börseninformationen**

Abonnement Fr. 6 für die Schweiz, Fr. 8 im Ausland.

Verlangen Sie gratis

**Probexemplare**

bei der Expedition Zürich I, Sihlhofstrasse 42.

## Thurg. Hypothekenbank in Frauenfeld

Zweiganstalten in

**Arbon, Kreuzlingen, Romanshorn und Weinfelden**

Wir sind Abgeber von

**4 1/2 % Obligationen unserer Bank**

auf 3 oder 5 Jahre fest, auf den Inhaber oder Namen lautend und mit Halbjahres-Coupons versehen; Zinsfall auf Mitte oder Ende eines beliebigen Monats.

Solide, gekündete oder kündbare Obligationen anderer Banken und Unternehmungen werden an Zahlungsstatt angenommen. (F3704Z) (2670 I)

Ferner offerieren wir den Inhabern von gekündeten und kündbaren Obligationen unseres Institutes die Konversion in 4 1/2 % Titel, auf 3 oder 5 Jahre fest, wobei wir den erhöhten Zinsfuß schon vom Tage des Umtausches an vergüten.

Einzahlungen werden ausser bei unserem Hauptsitz und den Zweiganstalten entgegengenommen in

- |                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| <b>Basel:</b>        | bei Basler Handelsbank,            |
|                      | Herren A. Sarasin & Cie.,          |
| <b>Bern:</b>         | Herren Wytenbach & Cie.,           |
| <b>Zürich:</b>       | Herren Schlüsler, Blankart & Cie., |
|                      | Herren A. Hofmann & Cie.,          |
| <b>St. Gallen:</b>   | Herren Wegelin & Cie.,             |
| <b>Glarus:</b>       | Herrn J. Leuzinger-Fischer,        |
| <b>Schaffhausen:</b> | Herren Gebrüder Oeschlin.          |

Die Hauptdirektion.

## Société des Forces Electriques de la Goule — St-Imier —

**Emprunt 4 1/2 % de fr. 320,000 de 1899**

Liste des obligations sorties au tirage pour être remboursées le 31 décembre 1912, dont l'intérêt cesse à partir de cette date:

- Nos 7, 17, 22, 97, 108, 126, 130, 187, 249, 262, 287, 297, 304

Ces obligations seront payées sans frais pour les porteurs: (6526 I) (2662 I)

à la Banque Cantonale de Berne et ses succursales, à la Caisse d'Epargne et de Prêts, à Berne.

## Steinkohlen - Konsum - Gesellschaft Glarus

Von unsern 4 1/2 % Obligationen aus den Emissionen vor 1910 sind folgende Titel à je Fr. 200 zur Rückzahlung am 1. Dezember 1912 mit Zinsvergütung für das ganze laufende Jahr ausgelost worden:

- Nr. 3, 10, 13, 40, 58, 86, 111, 117, 120, 121, 127, 128, 142, 150, 182, 185, 223, 225, 239, 251, 257, 262, 268, 287, 317, 334, 354, 356, 374, 380, 405, 411, 435, 452, 461, 465, 484, 504, 528, 590, 617, 677, 690, 696, 797, 801, 857, 891, 896, 937.

Die Erlösung dieser 50 Obligationen kann nur in unserem Bureau in Glarus stattfinden. Mit den Titeln sind die noch unverfallenen Coupons abzuliefern. Vom 1. Januar 1913 an hört die Verzinsung allfälliger nicht eingelieferter Titel selbstverständlich auf. (H 1502 Gl) 2664

Glarus, den 2. Oktober 1912.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizer - Amerikanische Stickerei - Industrie - Gesellschaft Swiss American Embroidery Company Société Suisse-Américaine pour l'Industrie de la Broderie Glarus

**Einladung**

zur  
**ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
**auf Montag, den 14. Oktober 1912, vormittags 11 Uhr**  
**im Hotel „Glarnerhof“ in Glarus**

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Bilanz für das am 30. September 1912 abgeschlossene Geschäftsjahr. (ZG 2522) (2665.)
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung, Beschlussfassung über die Gewinnverteilung, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
4. Statutarische Erneuerungswahl der Rechnungsrevisoren.

Bericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 4. Oktober a. c. an zur Einsicht auf am **Gesellschaftssitz in Glarus** (bei Dr. Schindler, Advokat, Glarus).

Gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen einen von den betr. Stellen als genlegend erachteten Ausweis des Aktienbesitzes können Eintrittskarten zur Generalversammlung bis spätestens **11. Oktober 1912**, abends 5 Uhr, am **Gesellschaftssitz in Glarus**, sowie bei der **Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich**, und der **Aktien-Gesellschaft Lou & Co., Zürich**, bezogen werden.

Glarus, den 25. September 1912.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: **David Schoenfeld.** Der Sekretär: **Dr. A. Janggen.**

## Société Anonyme des Usines mécaniques et Dépôts pétroliers G. VLASSTELITZA

(Les actionnaires de la Société Anonyme des Usines mécaniques et Dépôts pétroliers G. Vlasstelitza sont convoqués, conformément aux prescriptions de l'article 30 des statuts, en

**assemblée générale extraordinaire**

le 22 octobre 1912, à 3 heures, au siège administratif, 94, rue St-Lazare, PARIS, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant: (6464 O) (2563.)

- 1<sup>o</sup> Démission d'un membre d'administration.
- 2<sup>o</sup> Révocation de trois membres d'administration.
- 3<sup>o</sup> Examen de la situation.
- 4<sup>o</sup> Eventuellement dissolution de la société.
- 5<sup>o</sup> Nomination de liquidateurs avec les pouvoirs les plus étendus.

NB. Suivant l'art. 28 des statuts, pour prendre part à l'assemblée, tout actionnaire doit cinq jours au moins avant la réunion déposer ses titres dans la caisse sociale ou produire un récépissé de dépôt de ses titres dans un établissement de banque.

Le conseil d'administration.

## Compagnie du Chemin de fer Nyon-Crassier

MM. les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 16 octobre 1912, à 3 heures dans la grande salle du château de Nyon

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1911.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation des comptes, du bilan et de la gestion de 1911.
4. Nomination de 3 administrateurs, en remplacement de MM. Bidal, Dumartheray et Teyseire, décédés. 2669
5. Nomination des contrôleurs.
6. Propositions individuelles.

Les comptes, bilan, rapports et pièces justificatives sont déposés dès ce jour, au bureau du président (M. A. Thibaud, notaire, à Nyon), où ils peuvent être consultés par les actionnaires.

Nyon, le 3 octobre 1912.

Au nom du conseil d'administration,

Le président: **A. Thibaud.** Le secrétaire: **J. Thomas.**

## Schweiz. Gasglühlicht A. G. Zürich

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. September 1912 wird die Hälfte des Aktienkapitals zurückbezahlt. Die Herren Aktionäre werden eingeladen, unter Einreichung eines Nummernverzeichnisses behufs Abstempelung und Empfangnahme des respektiven Betreffnisses von

**Fr. 125 pro Aktie**

ihre Titel auf unserm Bureau (Thalstrasse 27) vorzulegen, woselbst auch die Dividende pro 1911/12 à 4 % gegen Rückgabe des Coupons Nr. 7 in Empfang genommen werden kann. 2654 (4547 Z)

Der Verwaltungsrat.

**Marques de fabrique**  
 et leur enregistrement au Bureau fédéral  
**Plus de 4000 marques** (1021)  
 ont été exécutées et déposées  
 par **F. Homborg**  
 graveur-médailleur, à Berne

Rauchern empfehle ich meine  
**Cigaretten-Spezialmarken**  
**Zuban Splendo und**  
**Anglo-Egyptian**  
 A. Dürr, zur „Trülle“  
 6 Bahnhofplatz Bahnhofstr. 69  
 4514 Z ZÜRICH 24091



Papierhandlung en gros  
A. Jucker, Nachf. v. (1086)  
Jucker-Wegmann, Zürich

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

Lagerhaus der Bank in Winterthur  
Geleiseanschluss an den Güterbahnhof Winterthur  
Telephon Nr. 218 Self 1862 im Betrieb

Massiver Steinbau mit gesunden, hellen und trockenen Räumen für Waren aller Art, Leuchtgasbeleuchtung, explosive und absteigende ausgenommen, besonders auch vorzügliche Keller für Wein, Öle etc. Rationell eingerichtet. Vielfährige Erfahrung im Lagergeschäft. Verteilung und Weiterbeförderung von Sammelensendungen. Prompte Bedienung. Besondere Abmachungen bei grösseren Zuweisungen.

### Chemins de fer fédéraux

Remboursement d'obligations de l'emprunt 3 1/2 %  
Chemins de fer fédéraux de 1899/1902

Suivant plan d'amortissement, les 3600 obligations de fr. 1000 (Séries A-K) de l'emprunt 3 1/2 % Chemins de fer fédéraux de 1899/1902, sorties au tirage et dont les numéros suivent, seront remboursées le 31 décembre 1912:

à notre Caisse principale, à Berne,  
à nos Caisses d'arrondissement, à Lausanne, Bâle, Zurich, St-Gall et Lucerne.

ainsi qu'aux domiciles habituels de paiement en Suisse, en France et en Allemagne.

Table with columns for Série A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K and corresponding bond numbers.

Ces titres cessent de porter intérêt à partir du 31 décembre 1912.

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties au tirage précédent, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Table listing unremitted obligations for Série A through Série K.

Berne, le 26 septembre 1912.  
Direction générale  
des Chemins de fer fédéraux.

Die unterzeichneten Rechtsanwälte beehren sich, anzuzeigen, dass sie sich unter der Firma

Dr. A. Meili & Dr. Hans Stockar

Rechtsanwälte

vereint haben und dass sich ihre neuen Bureaux im «Cityhaus» Sihlstrasse 3 in

Zürich I

(gegenüber Warenhaus Jelmoli)

Telephon Nr. 2615

Telegraphenadresse: Meillart

bisher Sihlstrasse 12.

Dr. Hans Stockar, bisher Bahnhofstrasse 72.

### Reparaturen

von Additionsmaschinen, Rechenmaschinen jeder Art besorgen

Brignoni A.-G., Zürich I, Werdmühleplatz 2, Vertreter der

### Burroughs-Addiermaschine.

(1216 Z) (2145.)

### Neue Schweizerische Kattendruckererei

in Richterswil

### Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 14. Oktober 1912, nachmittags 2 1/2 Uhr im Hotel Engel in Richterswil

### Traktanden:

- 1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Betriebsjahr 1911-1912, und Vorlage der Jahresrechnung mit Bilanz pro 30. Juni 1912.
3. Bericht und Antrag der Kontrollstelle betreffend die Jahresrechnung und Bilanz, sowie Abnahme derselben und Déchargeerteilung.
4. Antrag und Beschlussfassung betr. das Jahresergebnis.
5. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnungsabschluss und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 6. Oktober an im Bureau der Gesellschaft den Herren Aktionären zur Einsicht auf.

Die Eintritts-, resp. Stimmkarten für die Generalversammlung können von den Herren Aktionären gegen genügenden Ausweis über deren Aktienbesitz, bis zum 12. Oktober, mittags, auf unserem Geschäftsbureau bezogen werden. Richterswil, den 20. September 1912.

Der Verwaltungsrat.

### Lebensmittel A.-G., Bern

vorm. Job. Sommer & Co.

Gemäss Beschluss der Generalversammlung wird der Coupon Nr. 5 unserer Aktien für das Geschäftsjahr 1911/12 eingelöst

zu 5 % mit Fr. 10 pro Aktie

in Bern am Sitz der Gesellschaft, Zeughausgasse 31; in Solingen bei der Bank in Solingen.

Bern, den 30. September 1912.

Die Direktion.

### Einwohnergemeinde Interlaken

### 4 % Anleihen

vom Jahre 1899 von Fr. 85,000

In der vpr. Netar stattgefundenen Ziehung wurden folgende zwei Obligations zur Rückzahlung auf 31. Dezember 1912 herausgelöst:

(8113 Y) 2850

### Nr. 20 und 45

Diese Obligations, deren Verzinsung vom genannten Tage an aufgehört, sind für den Inhaber gegenfrei zahlbar bei der Gemeindenkasse Interlaken, Kantonbank von Bern und ihren Zweiganstalten.

Mitte Oktober wird erscheinen:

Taschenkalender für (1611 Z) (2650)

### Kanflente

auf das Jahr 1913

Klegant! Reichhaltig! Zuverlässig!

XII. Jahrgang

Herausgegeben von Schweiz. Kaufmännischen Verein

Zentralsitz in Zürich

Subskriptionspreis bis 1. Oktober: Fr. 1.50, nachher Fr. 2

### Stellung in Montreux

findet man am schnellsten und sichersten durch Veröffentlichung des Genusses in der 'Feuille d'avis de Montreux' und in dem 'Journal et Liste des étrangers de Montreux.'

Kochherde Hotels, Restaur., Priv.

in jeder Grösse

OFENFABRIK Sursee

Leere Säcke kaufen und verkaufen stets zu Tagespreisen. Haemiker & Schneller Sackhandlung, Zürich III.

Insertions pour les

financiers

commerçants et Industriels

trouvent dans la Feuille officielle

suissse de commerce

la plus publiée la plus efficace.

Recht der annonces: Haasenstein & Vogler